

Часть III

Резолюции, принятые Ассамблеей государств-участников

Резолюция ICC-ASP/9/Res.1

Принята консенсусом на 5-м пленарном заседании 10 декабря 2010 года

ICC-ASP/9/Res.1 Постоянные помещения

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на резолюцию ICC-ASP/4/Res.2, в которой подчеркивается, что «Суд является постоянным судебным учреждением и как таковой нуждается в функциональных постоянных помещениях, которые давали бы Суду возможность эффективно выполнять свои обязанности и отражали бы значение Суда в борьбе с безнаказанностью», и вновь подчеркивая важность постоянных помещений для будущего Суда,

ссылаясь на резолюцию ICC-ASP/6/Res.1¹, принятую 14 декабря 2007 года на 7-м пленарном заседании шестой сессии Ассамблеи, резолюцию ICC-ASP/7/Res.1², принятую 21 ноября 2008 на 7-м пленарном заседании седьмой сессии Ассамблеи, резолюцию ICC-ASP/8/Res.5³, принятую 26 ноября 2009 года на 8-м пленарном заседании восьмой сессии Ассамблеи, и резолюцию ICC-ASP/8/Res.8⁴, принятую 25 марта 2010 года на 10-м пленарном заседании восьмой сессии Ассамблеи,

отмечая доклад Комитета по надзору о постоянных помещениях,

выражая свое решительное намерение обеспечить постоянные помещения в рамках бюджета в размере 190 млн. евро (по ценам 2014 года) в соответствии с резолюцией ICC-ASP/6/Res.1 и признавая важность эффективного принятия решений, четкого разделения полномочий, точного выявления рисков и рационального управления, а также строгого контроля за изменениями проекта для обеспечения сдачи проекта в рамках установленных расходов,

отмечая рекомендации Внешнего аудитора⁵,

отмечая также доклады Бюджетно-финансового комитета о работе его четырнадцатой и пятнадцатой сессий и содержащиеся в них рекомендации⁶,

¹ *Официальные отчеты ... шестая сессия ... 2007 год (ICC-ASP/6/20), том I, часть III.*

² *Официальные отчеты ... седьмая сессия ... 2008 год (ICC-ASP/7/20), том I, часть III.*

³ *Официальные отчеты ... восьмая сессия ... 2009 год (ICC-ASP/8/20), том I, часть II.*

⁴ *Официальные отчеты ... восьмая сессия (возобновленная) ... 2010 год (ICC-ASP/8/20/Add.1), часть II.*

⁵ *Официальные отчеты ... девятая сессия ... 2010 год (ICC-ASP/9/20), том II, часть C.1.*

⁶ Там же, части B.1 и B.2.

приветствуя шаги, предпринятые Комитетом по надзору для пересмотра текущих механизмов управления проектом по постоянным помещениям, и участие Суда и принимающего государства в этих совместных усилиях,

отмечая желание Суда в отношении хорошего качества здания, которое сдается с соблюдением сроков и в рамках бюджета,

приветствуя тот факт, что 25 государств-участников взяли на себя обязательство по осуществлению одноразовой выплаты в соответствии с принципами, содержащимися в резолюции ICC-ASP/7/Res.1, приложение III, по состоянию на 19 ноября 2010 года в сумме 32,4 млн. евро, из которой 17,6 млн. евро уже получены,

отмечая с удовлетворением, что принимающее государство согласилось возместить взятые за счет кредита средства в сумме 1,4 млн. евро в свете поступающих одноразовых выплат, благодаря чему не будут начисляться проценты в 2010 и в 2011 годах,

отмечая, что окончание этапа строительства постоянных помещений предусмотрено на середину 2015 года и что период бесплатной аренды временных помещений заканчивается в июне 2012 года,

отмечая шаги, предпринятые Судом в отношении расходов, связанных с арендой и техническим обслуживанием временных помещений, включая операционные расходы, коммунальные услуги и усиление разных элементов, и *приветствуя* дальнейшие шаги Суда в этом отношении,

напоминая о соответствующих положениях Римского статута и *отмечая*, что Финансовые положения и правила и механизмы внутреннего и внешнего аудита Суда применимы к данному проекту,

I. Проект: бюджет и соблюдение сроков

1. *выражает* свою признательность Совету по проекту и Комитету по надзору за прогресс, достигнутый по проекту по постоянным помещениям со времени восьмой сессии Ассамблеи;
2. *отмечает с удовлетворением* подписание контракта с фирмой Schmidt Hammer Lassen Architects 24 февраля 2010 года;
3. *приветствует* завершение предварительной разработки проекта по постоянным помещениям и *утверждает* общий бюджет по проекту в сумме не более 190 млн. евро (по ценам 2014 года) и пересмотренный план движения денежной наличности, содержащийся в приложении;
4. *принимает к сведению* и *утверждает* пересмотренную общую площадь, в целом не превышающую 50 560 кв. м;
5. *отмечает*, что датой завершения для постоянных помещений по-прежнему является 2015 год, и *призывает* Директора проекта в консультации с Комитетом по надзору продолжать поиск путей для уменьшения любой задержки и связанных с ней последствий;

6. *разрешает* Директору проекта увеличивать бюджетную сумму по каждому этапу проекта не более чем на 10% при согласии Комитета по надзору, при том условии, что не будет превышен общий бюджет в 190 млн. евро.
7. *приветствует* решение, принятое в отношении Стратегии сдачи здания;

II. Управление

8. *вновь подтверждая* важную роль государств-участников, выполняемую через Комитет по надзору, Суд и принимающее государство, в осуществлении проекта по постоянным помещениям, в частности посредством разработки совместной концепции и положения о собственности для данного проекта, и *просит* Комитет по надзору продолжать в сотрудничестве с Судом и принимающим государством рассмотрение им структуры управления с целью укрепления данного проекта и осуществлять любые поправки, которые могут потребоваться на временной основе до утверждения Ассамблеей государств-участников;
9. *подчеркивает* важность эффективной координации и связи между Директором проекта, Судом и принимающим государством на всех уровнях и этапах проекта по постоянным помещениям;
10. *подчеркивает* важность полноценного привлечения и участия принимающего государства на всех этапах и уровнях проекта и *подчеркивает далее* свою высокую оценку текущего сотрудничества с принимающим государством;
11. *подтверждает* важную роль Директора проекта в обеспечении стратегического руководства и общего управления проектом и, напоминая о его ответственности за достижение целей проекта, соблюдение сроков и выполнение требований в отношении расходов и качества, изложенных в резолюции ICC-ASP/6/Res.1, *просит* Комитет по надзору рассмотреть в сотрудничестве с Судом финансовые рамки проекта, и *предлагает* Секретарю Суда делегировать полномочия Директору проекта в случае необходимости и на соответствующем уровне согласно Финансовым положениям и правилам в отношении привлечения средств для проекта по постоянным помещениям;
12. *просит* Директора проекта подготовить вместе с Судом рекомендации в соответствии с пунктом 5 приложения V резолюции ICC-ASP/7/Res.1 о путях совершенствования нынешних руководящих принципов, касающихся контрактов и расходов, с целью ускорения осуществления проекта и представить их Комитету по надзору для утверждения;

III. Финансовая отчетность

13. *просит* Директора проекта в консультации с Комитетом по надзору продолжать в соответствии с резолюцией ICC-ASP/6/Res.1 ежегодное представление Ассамблее для рассмотрения на ее очередной сессии подробной сметы окончательных оценочных затрат по проекту на основе

самой последней информации, включающей также график использования средств, поступающих в результате одноразовых выплат;

14. *просит* Суд постоянно контролировать в консультации с теми государствами, которые обязались сделать одноразовую выплату, план получения одноразовых выплат и представить его Комитету для рассмотрения в качестве приоритетного вопроса;

15. *просит* Директора проекта продолжать представлять ежегодно Ассамблее через Комитет по надзору доклад о реализации сметы предыдущих лет и об уровне расходов;

IV. Расходы вне общего бюджета

16. *просит* Суд в консультации с Директором проекта идентифицировать и количественно определить до 1 марта 2011 года прочие расходы, связанные с проектом, но непосредственно не относящиеся к строительству, такие как расходы на перемещение Суда из временных помещений в постоянные помещения, перевоз такого движимого имущества, как мебель и информационное оборудование, декоративные растения и украшения, расходы по связи и информационной работе в связи с проектом и расходы в связи с временными помещениями, информировать об этом ежегодно Ассамблею через Комитет по надзору, регулярно информировать Комитет о любом изменении в расходах и изучить возможности по уменьшению последствий таких расходов для процесса ежегодного составления бюджета;

17. *просит* Комитет по надзору, Директора проекта и Суд при принятии решений по разработке проекта учитывать последствия для будущих операционных расходов Суда, и *подчеркивает*, что осуществление проекта должно идти вперед таким образом, чтобы сохранять на минимальном возможном уровне будущие операционные расходы по постоянным помещениям, включая эксплуатационные расходы;

V. Управление проектом

18. *приветствует* тот факт, что обновленное руководство по проекту было утверждено Комитетом по надзору, и *просит* Директора проекта продолжать разработку руководства по проекту наряду с планом проекта и представить их Комитету по надзору для рассмотрения и утверждения;

19. *просит* Комитет по надзору разработать и осуществить стратегию аудита;

VI. Добровольные взносы

20. *напоминает*, что был создан Целевой фонд для добровольных взносов, предназначенный для строительства постоянных помещений, и *предлагает* членам гражданского общества с устоявшейся репутацией приверженности мандату Суда провести сбор средств для проекта по постоянным помещениям;

21. *приветствует* также в этой связи любые добровольные взносы через целевые фонды для специальных элементов или взносы в натуральной форме после консультации с Комитетом по надзору;

VII. Временные помещения

22. *приветствует* шаги, предпринятые Судом в отношении будущей аренды временных помещений, и *постановляет*, что Суд и Бюро должны внимательно следить за развитием событий в данном вопросе и предпринимать надлежащие действия в этой связи;

VIII. Будущая отчетность Комитета по надзору

23. *просит* Комитет по надзору продолжать заниматься этим вопросом, продолжать представлять Бюро регулярные доклады о ходе работы и представить доклад Ассамблее на ее следующей сессии.

Приложение

План движения денежной наличности

Этапы проекта:	Итого (млн. евро)	2008		2009		2010		2011		2012		2013		2014		2015	
		Завершение	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Графа 1: Расходы на строительство	100%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Графа 3: Другие расходы на строительство	€ 114,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Поделенные на :	€ 75,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
15% Непредвиденные	€ 17,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Интегрированные, специальные представи-		0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
1% тельские расходы	€ 1,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Гонорар руководству проекта, включая кон-		0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
4% сультации по расходам	€ 5,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Гонорар проектировщикам, инженерам, кон-		0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
14% сультантам и т.д.	€ 18,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
4% Разрешение и сборы	€ 3,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Разрешения на использование консультатив-		0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
ных услуг	€ 0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Итого	€ 45,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
1.03 Повышение цен	€ 29,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Итого	190	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Этапы проекта																	
Завершение																	
ПП: этап предварительного проектирования																	
ЗП: этап заключительного проектирования																	
Подготовка К: подготовка конкурса																	
К: конкурс																	
ТХ: Технические характеристики																	
Осуществление: готовое для использования																	
здание																	
Экс: эксплуатация и использование здания																	